

EDITORIAL: Sœur Katharine

"PRENONS LE TEMPS ..."

"Pourquoi tu cours? Nous, on marche!"....

Un N'Djamenois amusé m'interpelle amicalement du bord de la route, alors que sans aucune nécessité je me hâte d'un bon pas urbain. Quelquefois les occidentaux taquinent les Africains à propos de "l'heure africaine". C'est vrai : la notion de ponctualité est assez relaxe dans une région où il peut faire jusqu'à 50° et qui, notons-le, serait le berceau de l'humanité il y a guelques 7 millions d'années. Un évêque africain au Concile aurait commenté: "Les Européens ont des montres, mais les **Africains ont du temps"**. Ce-disant, au Tchad j'ai appris à apprécier la valeur du temps. Lorsqu'on salue quelqu'un, on s'arrête pour écouter vraiment la réponse et pour s'enquérir de toute la famille. La messe du dimanche – qui commence vers 8h en "hiver" et plus près de 6h30 en "été" - dure bien une heure et demie ou deux heures : on aime bien une liturgie longue, vivante, participante, dansante. L'ordination d'un nouvel évêque au Cameroun avait duré cinq heures. Ce fut fait...à fond. Il y a un texte du Livre de l'Ecclésiaste qui déclare (au chapitre 3): "Il y a un temps pour tout, et un moment pour tout faire sous le ciel ... un temps pour pleurer et un temps pour rire ... un temps pour chercher et un temps pour perdre ... un temps pour se taire et un temps pour parler ..." La liste de l'Ecclésiaste est longue et on peut la prolonger et l'adapter à chacune de nos vies et à la vie de notre monde, où le temps avance, avance toujours sans jamais s'arrêter ni reculer. Mava Angelou fait remarquer que : "L'histoire ne peut pas

elle n'est pas obligée d'être re-vécue." Chaque instant, passager par définition, a une valeur immense parce qu'il ne se reproduira jamais de façon identique. "Dieu a plus de chance de vous pénétrer quand vous n'êtes pas pressés. Passez lentement, tranquillement, d'une tâche à l'autre, en prenant le temps de vous reposer et de prier entre chacune. Ne travaillez pas trop. Prenez les choses les unes après les autres. Aventurez-vous souvent dans le repos de Dieu et vous trouverez la paix." (in "Vingt-quatre heures à la fois" auteur ?) Et Teilhard de Chardin : "Pour que Jésus pénètre en nous, il faut alternativement le travail qui dilate et la douleur qui tue, la vie qui fait croître l'homme pour qu'il soit sanctifiable, et la mort qui le diminue pour qu'il soit sanctifié." Enfin nous chantions à St. Christophe: "Prenons la main que Dieu nous tend, voici le temps, le temps où Dieu fait grâce à notre terre. Jésus est mort un jour du temps, (Jésus nous vient ... pour notre vie ...) voici le temps, le temps de rendre grâce à notre Père. L'unique Esprit bénît ce temps, prenons le temps, le temps de vivre en grâce avec nos frères."

Oui : prenons ce temps - c'est Dieu qui nous le donne.

Afé-chieusement, (Sh) Katharine

Adresse de Sr. KATHARINE : 89 Rose Hill OXFORD OX4 4HT

être "de-vécue" mais si on y fait face avec courage,

ÂFÉ: 7 rue O. Du Mesnil CRÉTEIL



QUEL SOULAGEMENT !...

Après tous les soucis et le retard pour l'envoi de dons au Centre (lire p.:3) tant à Créteil par la reprise de Fortis-Banque par la BNP qu'à N'Djaména pour l'ouverture d'un compte à Ecobank-tchad, Sr. Clémentina nous écrit :

"Chers membres d'AFÉ,

Salutations et très heureuses fêtes de Pâques à vous tous. Je tenais à vous informer que notre 2ème Session ici, au Centre Cornelia CONNELLY, s'est très bien déroulée. Pour Pâques, nous faisons un "break" d'une quinzaine de jours le 15 avril. Les femmes vont revenir le 2 mai pour le dernier trimestre. Je tenais à vous remercier tous très profondément pour toute l'aide que vous nous avez apportée pour le Centre au cours de la Session passée. En janvier vous nous avez envoyé une première aide qui nous a permis de démarrer la session puis en avril juste avant la fermeture pour les vacances pascales, vous nous avez adressé un autre don important. Aussi je ne sais comment vous exprimer ma gratitude de la part de nous tous ici au Centre.

Avec cette "grosse aide" nous allons pouvoir envisager le départ de la prochaine session **avec joie et enthousiasme.** Le personnel a pu également avoir quelque chose en main pour célébrer Pâques avec leur famille.

Je vous joins le dernier Rapport financier du Centre* et je vous remercie encore tous et soyez assurés de nos prières pour vous et vos familles."

* NDLR. (Nous ferons une synthèse des principaux postes de dépenses du Centre dans le prochain N°.)

Sr. BARBARA, américaine a passé plusieurs mois à AM-TOUKOUI : voici ses impressions ! :

"Je suis retournée à New-York dans la nuit du dimanche de Pâques. C'est un mois plus tôt que prévu puisque j'avais espéré rester au Tchad jusqu'au 31 mai!

3 raisons m'ont poussé à choisir de rentrer plus tôt : 1/ "la chaleur" (en français dans le texte !) qui dépasse 40° la plupart du temps en ce moment !

2/ le manque d'électricité depuis plus d'un mois. Nous avons eu 4 à 5 jours où la lumière est revenue pour quelques heures - 2 fois au milieu de la nuit!) avec des problèmes liés à notre générateur! 3/ J'ai eu une période de fatigue vers le 15 avril et les Sœurs de la Communauté m'ont encouragée à avancer ma date de départ.

Je suis allée au Tchad pour cheminer avec notre Communauté ici, réfléchir sur la manière de conduire notre vie ensemble. Nous avons eu beaucoup de moments merveilleux et je serai toujours reconnaissante pour tout le temps que nous avons passé ensemble et je suis prête à revenir mais pas pendant la saison "chaude" !... J'espère alors partager davantage notre réflexion théologique.

En attendant Joyeuses fêtes de Pâques et merci encore pour l'accueil à Am-Toukoui.

Ce témoignage nous montre les difficultés de vie au Tchad et nous rend encore plus admiratif pour le travail à temps-plein effectué par Sr. Clementina et son Équipe!

- BON ANNIVERSAIRE -

"Bon Anniversaire!". Ainsi Sr. Agnès, préparant le départ au Tchad en 1992, salua un dinosaure au Musée des Arts Africains à Paris. A notre tour de réitérer "Bon Anniversaire!" à l'occasion du 50ème N° d"Échos du Tchad" avec un Bravo! retentissant à l'intention du vaillant Rédacteur en chef, Alain Maurel. Revivons ou imaginons cette soirée d'inauguration de l'Association Fraternité Échange à Créteil en 1994, en présence entre autres du Président Fondateur Alain Leboulanger, de Sr Joséphine et aussi d'Annie Mathelin-Rivoire que nous avons eu la peine de perdre quelques années plus tard. Pour le N° 19 en 2001, "Claudius" notre Président actuel crée le logo génial AFÉ que nous retrouvons régulièrement. Un grand merci à tous pour ces longues années de dévouement. Sœur Katharine

- COURRIER DES LECTEURS -

"Avec notre amical souvenir et notre admiration pour votre persévérance. Bien sincèrement."

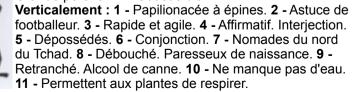
F. et A. LEBOULANGER*

* Président fondateur d'AFÉ en 1994.

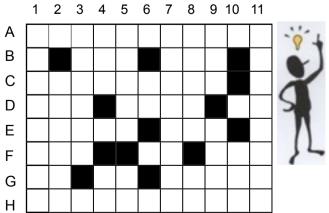
ATTENTION PREMIER APPEL A COTISATION 2011 REMPLIR LE BORDEREAU BAS DE LA PAGE 4 ... MERCI...!

MOTS CROISÉS : A 4 MAINS par É. MAYEUR et CLAUDIUS

Horizontalement: A - Mouvements périodiques. B - Possédée. Armée médiévale. C - Place des repères. D - Moi brouillé. Serre ses mâchoires. Avant 12 H. E - Mariages. Pas toujours express. F - Vieille colère. Ile, ou note. Coup anglais. G - Fait le lien. Fleuve du Nord. Grande perche. H - Cousis d'or.



Sol. du N° 48: Horizontalement: A. Académicien. B. Pères. Las. C. Presse. Pote. D. Ré. Co. E. Observateur. F. Crêt. Ope. Râ. G. Ha. Ouïr. Bec. H. Electricité. Verticalement: 1. Approche. 2. Cérébral. 3. Are. Se. 4. Des. Etoc. 5. Essor. Ut. 6. Voir. 7. II. Capri. 8. Capote. 9. Iso. Bi. 10. Thuret. 11. Noé. Race.



Au cours de l'Assemblée Générale, en dépit de nos pressants appels à de nouvelles candidatures, et malgré la nécessité évidente de renouveler l'équipe d'AFÉ, avant qu'elle ne sombre dans la lassitude et la routine improductive.... personne n'a levé la main pour s'engager au Conseil d'Administration !... L'équipe "sortante" est donc reconduite, et suite au Conseil d'Administration du 7 avril 2011, la composition du Bureau est inchangée. (voir ci-dessous). Nous vous remercions de votre confiance, et soyez rassurés : ni lassitude, ni routine,... mais détermination à continuer et développer l'action d'AFÉ pour que la réussite du Centre Cornélia CONNELLY se confirme, grâce à votre soutien, et à l'action remarquable de Sr. Clémentina et de toute son équipe. Au cours de l'Assemblée Générale, j'ai traité tout spécialement du problème de l'envoi des fonds au Tchad, qui a connu, au fil des ans, diverses péripéties. Je vous invite donc à lire attentivement le compte-rendu de l'A.G., qui répond à la question que se posent tous les donateurs : "où va l'argent ?... Merci de votre confiance et de votre fidélité à l'équipe.

du 25 Mars 2011 COMPTE-RENDU -

Membres présents : 19 Pouvoirs recus: 25. - Le Président remercie les participants de leur présence

et souhaite la bienvenue à Sr. Katharine et à Sr. Anne-Françoise, des Orantes de l'Assomption, notre "intervenante" de ce soir :

- La parole est donnée à Sr. Katharine. qui nous donne diverses informations. et en particulier des nouvelles de Sœur Marie-Noël, qui peine à s'adapter au mode de vie de sa "retraite" à Harrogate.
 - RAPPORT MORAL :

Le Président récapitule les actions d'AFÉ depuis l'A.G. de Mars 2010 :

- 4 réunions du Conseil d'Administration. N'Djaména. Au départ de Mgr.
- Rédaction et parution de 3 N°d"Échos VANDAME, nous avons adressé les du Tchad": n° 47, 48 et 49, consultables en permanence sur le site York qui les transférait au Tchad via le "echosdutchad.org".

En raison de l'abondance d'informations, le Sudok'afé N°12 paraitra dans le prochain N°... Avec toutes nos excuses pour les fans !...

	SOLUTION N°11										
9	3	6	2	5	4	1	8	7			
2	8	1	6	9	7	3	4	5			
5	4	7	8	3	1	9	2	6			
8	2	4	9	1	5	6	7	3			
1	6	3	7	2	8	5	9	4			
7	5	9	3	4	6	2	1	8			
3	9	8	5	7	2	4	6	1			
6	1	5	4	8	9	7	3	2			
4	7	2	1	6	3	8	5	9			

- ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Participation à la Kermesse de Maillé, avec le stand AFÉ traditionnel (voir Échos N° 49).
 - Participation à la "Journée des Associations" de St. Maur-des-Fossés.

AFÉ a bénéficié de deux opérations :

- "Assiettes de pâtes" de l'École de Maillé, qui a rapporté 1.782 €.
- Marché de Noël, de l'Église St. Paul à Bonneuil, organisé par Mme FLOC'H, qui a rapporté 500€.

De sincères remerciements pour ces deux initiatives.

Le Président revient et résume les problèmes de l'envoi des fonds à la Mission : Au début nous faisions des chèques de Fortis-Banque à Créteil, à la Banque St. Olive à Lyon qui transférait l'argent à l'évêché de

chèques à l'African Province à New-Nigéria pendant 3 ans sans problème. Puis retour au circuit de la Banque St. Olive et évêché. Par suite de difficultés à l'évêché, retour au circuit New-Yorkais! Mais à la suite du vol au Nigéria nous avons insisté pour que Sr. Clementina puisse ouvrir un compte à N'Djaména à ECOBANK-TCHAD. Après un premier virement d'essai de

1000 € réussi par l'intermédiaire de la banque BNP-PARIBAS qui a "absorbé" Fortis-Banque, nous avons pu adresser à Sr. Clementina un don plus important de 6000 € sans problème.

Le Président remercie vivement tous les afé-dhérents pour leur mobilisation après le vol subi au Nigeria, et donne la parole à Alain MAUREL pour le rapport financier.

"ÉCHOS DU TCHAD" Page 3

- RAPPORT FINANCIER:

- SOLDE 2009: 3321,85 -- RECETTES 2010 -

COTIS.	DONS	AUTRES	TOTAL
425	3741	3024,5	7190,5

Autres: "Assiettes de Pâtes" = 2358 Total Kermesse = 666,5 DÉPENSES 2010 -

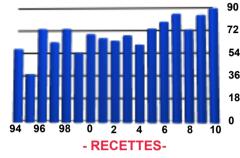
- Frais de fonctionnement* : 464,85 €. *(Poste, tirage "Echos", Banque...)

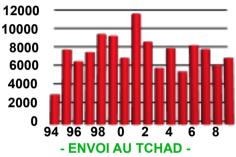
- ENVOI AU TCHAD : 5000 €.

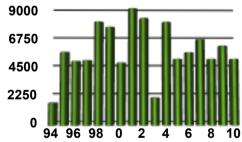
TOTAL: 5464,85 €. SOLDE 2010 : 5047,50 €.

ÉVOLUTION D'AFÉ DEPUIS 1994:

- NOMBRE DE COTISANTS -







Ces deux rapports sont acceptés à l'unanimité. La cotisation AFÉ, après âpres discussions! reste fixée à 5 €, les dons restant illimités...

BUREAU ÉLU le 7 Avril 2011 :

Président : Claude LELAURIN Vice-Présidente : Hélène SELLIER Secrétaire : Isabelle JEAN-BAPTISTE

Trésorier : Alain MAUREL

Autres Membres Actifs : Agnès MAUREL

Marcel DEBONDUE.

Parole est donnée à Sr. Anne-Françoise PENDELA... (lire page 4...)

Pour la rubrique "Courrier des lecteurs-trices" cet espace vous est réserve l... à vos plumes... Merci l

"ÉCHOS DU TCHAD" Page 4



Mon nom est Soeur Anne-Françoise PENDELA, Orante de l'Assomption. Je suis originaire de la République Démocratique du CONGO KINSHASA en Afrique Centrale. Je suis née au Nord-Kivu dans le diocèse de Butembo-Beni. Le 23 mars 2011 j'ai fêté mes 44 ans. Mes parents sont cultivateurs et tous encore en vie. Je suis

la 4ème d'une famille de 9 enfants. Je suis heureuse d'intervenir au cours de votre rencontre fraternelle d'AFÉ. Je remercie de l'occasion qui m'est offerte pour vous exprimer quelques joies et peines en ce qui concerne notre mission d'accueil au Tchad à N'Djamena (qui veut dire en arabe : Bienvenue). Au Tchad on parle 2 langues officielles : le français et l'arabe, mais les langues parlées sont surtout l'arabe et le Ngambaï.

- ORANTES : qui sommes-nous ? :

Nous sommes une congrégation de vie contemplative ouverte au monde. fondée en 1896 à Passy dans la région parisienne par Mère Isabelle Marie de CLERMONT TONNERRE et le Père François PICARD, dans le but de prier et de donner envie de prier. Notre Congrégation fait partie d'une grande famille comptant 5 branches : les Religieuses, les Augustins, les Oblates, les Petites Soeurs et les Orantes. Ensemble, nous partageons la même devise : "Assidues à l'enseignement des Apôtres, à la communion fraternelle, à la fraction du pain et à la prière." (Ac 2,42). En tant qu'Orantes nous prions 4 offices liturgiques par jour. Les journées commencent par 1 heure d'Oraison, des Laudes et de l'Eucharistie. Comme tout homme, l'Orante doit travailler de ses mains pour gagner sa vie. Dans la journée tout en travaillant, nous nous remplacons à l'adoration. Tous les samedis, nous assurons l'adoration nocturne pour intercéder pour le peuple de Dieu partout dans le monde. Nous prions devant le Saint Sacrement exposé pour répandre la vie Eucharistique dans les âmes. "Que tous soient Un". Les Orantes ont la mission de répondre aux besoins des Évêques du lieu d'implantation. Elles font option préférentielle aux plus pauvres, spirituellement, moralement et humainement. Nous oeuvrons dans plusieurs domaines : les Centres d'accueil, l'imprimerie, les librairies, les dispensaires, les centres nutritionnels, le secrétariat et l'enseignement à mi-temps. Nous sommes implantées en Europe, Amérique, Afrique et Asie. Avant mon arrivée en France, j'ai été missionnaire au Tchad de 2001 à

Mgr. VANDAME avait fait appel à nous pour ouvrir un Centre d'accueil : Le Centre BETHEL c'est à dire "maison de Dieu" qui évoque l'attitude à avoir quand on arrive : le respect de la communauté, respect du silence, respect de nos heures de prières... D'où ne pas attendre des soeurs les mêmes services qu'un hôtel ou un restaurant. Tout en travaillant nous nous

remplaçons à l'adoration tous les matins vu le nombre que nous formons et la chaleur torride de l'après-midi! Personnellement, je suis très reconnaissante de l'accueil que Mgr. VANDAME nous a réservé à notre arrivée au Tchad. Il nous a fait rapidement connaitre aux gens du pays et notre Centre a été rapidement bien fréquenté. Ma joie était grande de prier pour l'Eglise entière dans ce pays de mission et surtout quand une ou deux équipes étaient réunies dans notre Centre.

Le fait de nous sentir utiles pour rendre service à nos hôtes, accueillir les coups de téléphone pour les réservations en vue d'une session, d'une retraite, nous rendent heureuses **car une maison fréquentée est une** la nuance **maison bénie**. Le travail à mi-temps exercé au Centre BETHEL contribue à français. la vie matérielle des soeurs et à l'entretien du Centre. Maintenant nous

nous autofinancons et nous pouvons même aider les pauvres qui nous sollicitent. Nous venons en aide moralement et spirituellement à des personnes qui veulent partager leurs joies, peines et attentes avec nous. Certaines croient à nos prières et nous confient leurs intentions. Par exemple un malade qui inquiétait sa famille est venu dans notre centre et en nous voyant vivre, a cru tout de suite à nos prières et a retrouvé son appétit et sa santé. D'autres viennent soit en retraite seul ou en groupes, soit pour se reposer mais aussi pour travailler en groupe. Ainsi nous avons pu offrir la possibilité d'organiser des séminaires de formation ou de réflexions pour des groupes comme : Médecins sans frontières, la Croix Rouge, I'OMS, I'UNICEF, La Conférence Episcopale du Tchad mais aussi les scouts, les enfants de choeurs : les Kemkogi, la Sainte GIDIO qui regroupe une grande partie de la jeunesse de différentes confessions de tous les coins du Tchad, les catéchistes etc... Parfois nous sortons pour faire de la catéchèse à l'Eglise, amener la communion aux personnes âgées. Nous aidons à la réflexion sur la foi chrétienne et la vie sacramentelle : baptême, communion, réconciliation et le mariage... Certains chrétiens se laissent influencer par les musulmans qui sont polygames. Certains catéchistes manquent de formation mais il faut être très prudentes pour en parler... de même pour ce qui concerne la boisson excessive surtout dans les villages. Nous contribuons aussi à l'éducation de notre entourage : propreté et ordre dans le ménage! Nous apprenons l'art culinaire : griller le poisson, égorger les cabris ou le boeuf! mais aussi le travail des champs, s'occuper de l'élevage. Nous devenons parfois une interrogation pour ceux qui nous voient travailler et ils comprennent que les soeurs travaillent pour gagner leur vie sans compter sur ROME! Nous luttons aussi contre la corruption et la malhonnêteté en établissant nos factures du Centre dans la vérité, le droit et la justice! An sein du diocèse, Mgr. Vandame a beaucoup oeuvré pour l'oecuménisme. Nous sommes très attentives à rester fraternelles avec tous ceux que nous recevons surtout avec les musulmans pendant le Ramadan, où nous faisons face à leur besoin en particulier en se levant à 4 h. du matin pour préparer leur repas. Leur fidélité aux heures de prières nous stimule et nous encourage dans la fidélité de notre mission. L'eucharistie célébrée au village en arabe, en ngambaï et autres langues nous a permis de comprendre l'universalité de Dieu et en voyant leur gestuelle nous avons compris combien les africains sont sensibles aux gestes et les interprètent. La langue a été au début une de nos difficultés mais nos "ouvriers" nous ont rapidement appris quelques mots en arabe. Un autre difficulté était l'exigence de nos hôtes qui commandaient comme dans un hôtel ou un restaurant, trouvant la nourriture trop "monotone"... mais due à la pauvreté alimentaire périodique du Tchad! Mais je suis restée très reconnaissante de la sollicitude du peuple tchadien, de leur collaboration ainsi que celle des prêtres voisins qui sont venus célébrer l'eucharistie tous les

jours et nous rendre de multiples services.
Avant de vous parler du climat, de l'état d'esprit tchadien, j'aimerai vous dire un mot sur le drapeau tchadien; il est tricolore: BLEU, symbole de l'eau et du ciel (le seul point d'eau est le lac Tchad. Les pluies les plus fortes de l'année se font de juin à septembre), JAUNE: symbole du soleil et du sable (le Sahara recouvre presque tout le pays et le soleil

maintient une température moyenne de 30° C), ROUGE : symbole du sacrifice national (l'indépendance vis à vis de la France a eu lieu en 1960). Le drapeau du Tchad est identique à celui de la Roumanie seule la nuance du bleu les sépare et ils sont tous les deux inspirés du drapeau français. (La suite et fin au prochain N°...)

_	>•	•			٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	•	•				٠	٠	•	٠	٠	•	٠	٠	•		٠	٠	٠	٠			٠.			٠	٠	٠	•	•			•	٠	•	•	•					•	٠	•	٠	•		
ᢟ	> • > <i>i</i>	Δ	d	éς	'n	111	ne	٥r	م ٠	t	ρ	n	v	n	ı	r	r	ρ	c	nı	ır	20	n	غرا	ì,		Δ	9	2	0	٠i:) f	in	n		Δ	FI	É	7	•	rii	ρ	0	r	ta	v	۵,	dı	•	М	ρ,	er	ril	q	14	n	กก	1	r.F	∇F	÷7	۲F	:11
`	_ •	_	٠.	-		чı	•	•	•	•	•	•••	•	٠,	_	•	·	_	•	•	7	•	•••	٠	• •	•	•••	_	•	•	•••	•••		•	•	•••	•	_	• ,	, •	u	•	_	_			•	٠.	•	•••	•	•	•••	٠	-	•	•	•	•	٠.		_	

APPEL A LA COTISATION ET AU DON 2011 -

NOMPrénom		
- ma cotisation 2011: 5 EUROS	N°, VOIE:	
- mon DON : €.	CODE POSTAL:	VILLE :
TOTAL :€.	Tél. :	e-mail :